



XX Convegno nazionale dei Centri Interculturali

il cammino si fa camminando



fare integrazione
a scuola e nelle città

Ferrara
20 - 21 ottobre 2017


fare

integrazione a scuola e nelle città

L'appuntamento annuale dei Centri Interculturali si propone di fare il punto sulle sfide e sulle azioni possibili che la contemporaneità, plurale e multiculturale, ci consegna e ci sollecita. I contesti del nostro agire sono noti: la scuola e i servizi educativi, i luoghi dell'incontro nelle città e i servizi per tutti.

Le domande sono cruciali, anch'esse già note e tuttavia da situare e attualizzare, rispetto al presente e ai cambiamenti sempre più veloci. Quale ruolo di inclusione e di con-cittadinanza può avere la scuola multiculturale? Quali sono le attenzioni e le scelte più efficaci per far sì che gli spazi educativi e di incontro possano diventare luoghi di pace, scambio e coesione sociale? Quali azioni diffondere per fare delle città degli spazi abitati da concittadini e non da estranei?

Il convegno nazionale cerca di rispondere alle sfide dando voce ai protagonisti dell'inclusione, agli educatori e agli insegnanti che cercano di costruire ogni giorno, con pazienza e competenza, le condizioni più adatte ad accogliere, sostenere l'apprendimento di ciascuno, accompagnare e promuovere buone relazioni tra uguali e diversi. Non partiamo da zero: siamo arrivati al 20° appuntamento ed è dunque anche il momento di fare dei bilanci, di ripercorrere il cammino, scorgendovi le luci e le ombre. È il momento di rileggere le parole/chave del nostro agire confrontandole con i cambiamenti, con le nuove sfide, le domande e i dilemmi che ci interpellano.



Dobbiamo guardare a quanto è stato fatto, praticato, condiviso per poter avere uno sguardo largo e comporre un'idea di inclusione più lungimirante e adatta ai tempi e alle sue sfide. E possiamo farlo anche provando a mettere in comune e a valorizzare le consapevolezze, le azioni e gli esiti positivi che abbiamo sedimentato in questi anni di "prove di integrazione".

il cammino si
fa camminando



PROGRAMMA

Venerdì 20 ottobre

dalle 14.30 alle 18.30

Dipartimento di Economia e Management,
Università degli Studi di Ferrara,
via Voltapaletto, 7

LE PRATICHE E I PROGETTI

Cinque sessioni parallele e
tre laboratori



SESSIONE 1

Se non a scuola, dove?

L'integrazione comincia sui banchi

Quali sono le caratteristiche di una scuola multiculturale efficace? Quali gli indicatori e le scelte che la rendono davvero inclusiva? Nella sessione vengono presentate le azioni, le scelte organizzative, le innovazioni pedagogiche che caratterizzano una scuola multiculturale in grado di aprirsi sul mondo e di garantire la qualità educativa per tutti.

Introduce: **Davide Zoletto**, Università degli Studi di Udine

Coordina: **Gilberto Bettinelli**, Centro COME, Milano

Tullio Monini, Comune di Ferrara e **Lia Bazzanini**,
Dirigente scolastica I.C. "C. Tura", Ferrara

*L'accoglienza degli alunni stranieri nelle scuole ferraresi:
da un impegno decennale un nuovo protocollo
cittadino e linee guida condivise*

Angela Maltoni, I.C. di Cornigliano, Genova

*Una scuola multiculturale diventa "scuola
internazionale"*

Maria Arici e **Giovanna Masiero**, IPRASE, Trento

*Dall'attenzione specifica alla gestione della classe
multiculturale e plurilingue*

Mariagrazia Francia e **Mariacristina Pulli**,

I.C. Scialoia, Milano

Tutto il mondo in una scuola. Progetto Service Learning

Fatima Dounasser, CD/LEI, Bologna

La scuola nello sguardo di una tutor

Laura Lepore, **Francesca Puttinati**, **Lucette E. Jeazet**

Dontsi, Ufficio alunni stranieri, Comune di Ferrara

*Il servizio civile regionale per l'inclusione scolastica
degli alunni stranieri e come percorso di cittadinanza
per i volontari*



SESSIONE 2

Lingua che va, lingua che viene.

Parole da abitare e da scambiare

Quali parole/chave e modalità didattiche risultano più efficaci per apprendere l'italiano di qualità? Nella sessione vengono messi a confronto e scambiati metodi e materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 nel tempo dell'inclusione e della con-cittadinanza.

Introduce: **Fabio Caon**, Università Ca' Foscari di Venezia

Coordina: **Laura Vento**, Centro interculturale Città di Torino

Valeria Tonioli e Annalisa Brichese, Università Ca' Foscari di Venezia

Non sono solo canzonette: imparare la lingua italiana attraverso le canzoni

Ilaria Colarieti, Centro COME, Milano

L'italiano della genitorialità

Stefania Ferrari, Multicentro Educativo di Modena e Università di Modena e Reggio Emilia

Se faccio capisco. L'italiano e la pragmatica della comunicazione

Nicola Zuccherini, GISCEL, I.C. n. 11, Bologna

Alla scoperta del lessico nella scuola plurilingue: il progetto "Quante parole conosci?"

Iole Ottazzi, dirigente scolastica e formatrice, "Gruppo di Genova"

Ruolo e fondamenti dell'educazione linguistica-comunicativa in una scuola per tutti

Milena Angius, IBVA, Milano

"Zibaldonne": l'italiano per conoscere la città



SESSIONE 3

I volti dell'accoglienza.

Fragilità e resilienze dei minori e degli adulti

L'accoglienza oggi presenta volti e bisogni diversi. Come fare in modo che i nuovi arrivati sentano e vivano il territorio e la città come bene comune e di tutti? Come includere nella scuola e nei servizi per tutti le fragilità che hanno a che fare con la migrazione e l'esodo? Nella sessione vengono presentate proposte e progetti che vanno nella direzione dell'accoglienza e della cittadinanza attiva.

Introduce: **Maria Grazia Soldati**, Università di Verona

Coordina: **Lorenzo Luatti**, OXFAM ITALIA - Intercultura

Giovanna Tizzi, OXFAM, Arezzo

Accogliere oggi: nuove sfide e nuovi soggetti

Alessandro Venturini e Laura Lepore,

U.O. Integrazione, Comune di Ferrara

Quando la disabilità si intreccia alla condizione migratoria

Alessandra Inglese, Associazione "Diversa/mente" per la psicologia transculturale, Bologna

L'approccio transculturale nella presa in carico di adolescenti migranti: l'esperienza dello Sportello di ascolto di una scuola bolognese

Annita Veneri, IBVA - Centro Italiano per Tutti, Milano

#APPARTENENZE. Memorie, nuove appartenenze, identità in movimento

Fabio Alba, Centro Studi Interculturali, Univ. di Verona

Andrea Bermond, Cooperativa Sociale Camelot, Ferrara

L'accoglienza dei MSNA nell'esperienza del progetto SPRAR del Comune di Ferrara

Matteo Danese, CESTIM, Verona e **Anna Malgarise**,
Biblioteca civica del Comune di Verona
Raccontare l'accoglienza. Una mostra e quattro storie

SESSIONE 4

L'intercultura s'impura da piccoli

L'inclusione positiva comincia da piccoli. Scuole e servizi educativi per tutti devono diventare laboratori quotidiani di interculturalità e di plurilinguismo. Come proporre nel quotidiano agli adulti e ai bambini il tema delle differenze e delle analogie, dei diritti e dei doveri?

Introduce: **Adriana Di Rienzo**,
Università di Modena e Reggio Emilia

Coordina: **Donatella Mauro**, Istituzione dei servizi
educativi, scolastici e per le famiglie del Comune di Ferrara

Antonella Sada, Scuola dell'infanzia "L. Cadorna",
Milano

*Dar voce alla lingua madre: ascoltare i bambini,
coinvolgere gli adulti*

Antonio Di Pietro, Comune di Prato
Tra il dire e il fare c'è di mezzo il giocare

Mirca Ognisanti, CD-LEI, Comune di Bologna
Educare all'aperto con le famiglie straniere

Cristina Fabbri, Comune di Ferrara, **Nicola Bogo**,
Centro mediazione del Comune di Ferrara
*Il giardino dei cavalli rossi. L'esperienza di protagonismo
civico del Nido Giardino in un quartiere multiculturale*

Candelaria Romero, Centro COME, Milano
Narrare ai bambini in italiano e in lingua madre

SESSIONE 5

I colori dell'integrazione.

Sguardi diversi e linguaggi meticci

*Ci sono modi di convivere e scambiare che si affidano alla
musica, al teatro, alle immagini e alle narrazioni. Le "secondo
generazioni" sono il ponte tra i luoghi e la memoria, tra il
presente e il progetto, tra le lingue e i linguaggi.*

Introduce: **Vinicio Ongini**, Osservatorio nazionale per
l'inclusione degli alunni stranieri e l'intercultura, MIUR

Coordina: **Fabio Muzi**, Dirigente CPIA Ferrara

Elena De Filippo, Centro interculturale "Gomitoli", Napoli
Culture migranti. Teatro, immagine, musica per scambiare

Takoua Ben Mohamed, giornalista grafica
*Chi sono io? Un ponte tra le culture: ve lo racconto con
i fumetti*

Marwa Mahmoud, Fondazione Mondinsieme,
Reggio Emilia
Nuove generazioni, costruttori di ponti

Michalis Traitsis, Balamòs Teatro, Ferrara
*Immaginazione contro emarginazione: il teatro come strumento
di inclusione*

Karima Ben Salah, Centro interculturale Città di Torino
Il grande viaggio. Laboratori teatrali per reciproci racconti

LABORATORI

1) Leggere ai bambini in italiano e in lingua madre

Quali libri proporre ai piccoli 0-6 anni per incentivare la narrazione in italiano e nelle lingue madri? La narrazione è importante per tutti i bambini ma ancor di più per chi deve costruire nuovi legami e acquisire un'altra lingua. Nel laboratorio viene presentata e distribuita la bibliografia ragionata "Mamma Lingua" in sette diverse lingue.

Conducono: **Giovanna Malgaroli** e **Mariangela Agostini**, *Nati per leggere - Progetto "Mamma Lingua"*

2) Intercultura in un clic. Didattica digitale e educazione interculturale

Nel laboratorio vengono presentati nuovi strumenti cross-mediali per l'insegnamento dell'italiano L2, per l'educazione interculturale e per la didattica inclusiva nella scuola primaria e secondaria di primo grado.

Conduce: **Maria Frigo**, formatrice Centro COME, Milano
intervengono:

Michela Zapparoli, graphic designer, Milano
Giufà. Un progetto interattivo per l'inclusione degli alunni stranieri nelle scuole

Francesca Tamanini, insegnante, I.C. di Fondo - Revò, Trento
Mi arrabbio e te lo dico: strumenti digitali e intercultura in classe

Giulia Mangolini, designer, Ferrara
Tutti piatti. Design di un sistema per l'educazione interculturale a partire dal cibo nelle scuole primarie

3) Scrivere in italiano L2: una sfida in quattro mosse

La sfida più complessa per gli alunni non italofoni riguarda la competenza di scrittura in L2. Un metodo, un percorso/ tipo e molte proposte operative per insegnare a scrivere nella seconda lingua.

Conduce: **Gabriella Debetto**,
formatrice e autrice di testi di Italiano L2

Ore 21.30

Sala Estense, Piazza Municipale

L'intercultura in musica:

CONFERENZA - CONCERTO

Fabio Caon (Università Ca' Foscari di Venezia)
e la sua band

con la partecipazione straordinaria del Maestro Francesco Sartori

Ingresso libero

Sabato 21 ottobre 2017

Ore 9.00 -13.00

Teatro Comunale "Claudio Abbado" di Ferrara

**DIALOGHI SULL'INCLUSIONE
E LA CON-CITTADINANZA**

Sessione plenaria

Coordina:

Paola Castagnotto, Azienda USL di Ferrara, Distretto Centro-Nord, Ufficio comune per l'integrazione socio-sanitaria

Saluti:

Tiziano Tagliani,

Sindaco di Ferrara

Stefano Versari,

Direttore Generale USR Emilia-Romagna

Giovanni Desco,

Dirigente Ufficio VI - Ambito territoriale di Ferrara

Intervengono:

Graziella Favaro, Centro COME e Rete nazionale dei Centri Interculturali

Parole e spazi d'integrazione: scenari di convivenza e pratiche di condivisione

Enrico Di Pasquale, Fondazione "Leone Moressa", Venezia

Leggere il presente con uno sguardo ai prossimi anni

Bruno Riccio, Università di Bologna

Prove di cittadinanza: avventure e disavventure dell'associazionismo dei migranti e dei loro figli

Benedetta Tobagi, scrittrice e giornalista

A partire dai bambini: elogio della scuola pubblica multiculturale

Salvatore Natoli, Università di Milano

Noi, loro, noialtri: percezioni e relazioni nel tempo della pluralità

Gian Carlo Perego, Arcivescovo di Ferrara-Comacchio e già Direttore della "Fondazione Migrantes"

I nuovi cittadini: l'Italia delle migrazioni

Intervento conclusivo:

Cristina Corazzari,

Assessore all'Istruzione del Comune di Ferrara

Gruppo di Lavoro

Graziella Favaro, Centro COME e
Rete nazionale dei Centri interculturali

Laura Lepore, Comune di Ferrara

Giorgio Maghini, Comune di Ferrara

Tullio Monini, Comune di Ferrara

Lorenzo Luatti, OXFAM Italia

Simona Panseri, Centro COME

Alice Turra, Centro Interculturale Città di Torino

Segreteria Convegno:

Laura Lepore (coordinamento)

Laura Buriani

Giorgio Maghini

Alessandra Scaranaro

Per iscrizioni:

<https://goo.gl/vAAN7Q>

L'iscrizione alle sessioni e ai laboratori è obbligatoria

Per informazioni:

Tel.0532 752486

Cell.333 6445132

xxconvegnocentri@edu.comune.fe.it

Per informazioni relative all'ospitalità

<http://www.ferraraterraacqua.it/>

In attesa di Patrocinio MIUR

NEI GIORNI DEL CONVEGNO

Mostra dei materiali e dei progetti
della Rete dei Centri interculturali
presso il Dipartimento di Economia
e Management, Università di
Ferrara, via Voltapaletto 7